

# Information

# Power Parts

**601 12092180**

09. 2009

3.211.577



*KTM Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)*

***KTM*** **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

**KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS.** Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

**KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT.** Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

**KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO.** Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

**LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

**NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.**

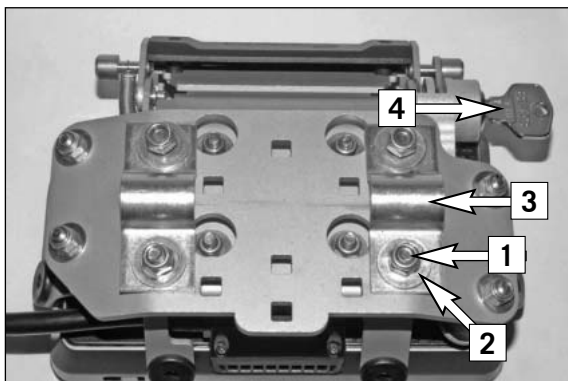
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

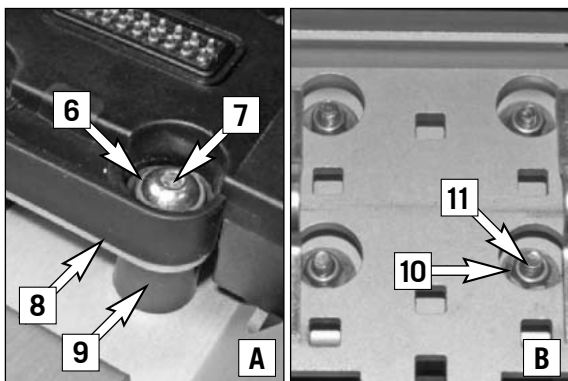
Gracias.

**Lieferumfang:**

- 1x Lenkerhalterung vormontiert
- 4x Linsenkopfschraube M4x30
- 4x U-Scheibe M4 klein
- 4x U-Scheibe M4 groß
- 1x Distanzplatte
- 4x Distanz POM
- 4x Mutter selbstsichernd M4
- 2x Schlüssel

**Montage**

- Muttern (1) und U-Scheiben groß (2) demontieren und Klemmschellen (3) entfernen.
- Schlüssel (4) in das Schloss stecken und Raste (5) bis zum Anschlag nach hinten klappen.
- Schließhebel mittels Drehung des Schlüssels bis zum Anschlag öffnen.

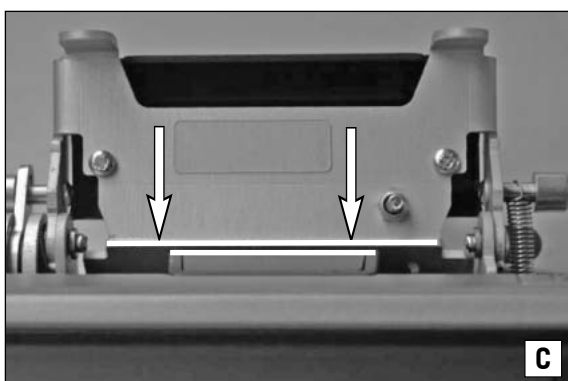
**! VORSICHT**

Stromversorgung muss vor dem Festziehen der Schrauben ausgerichtet werden um die Funktion der Verriegelung nicht zu beeinträchtigen. Richten Sie dazu die Stromversorgung parallel zu einer beliebigen Außenkante der Lenkerhalterung aus (Bild C). **Schrauben nicht zu fest anziehen.**

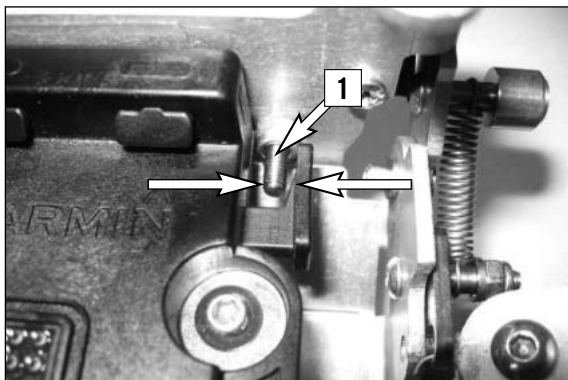
**HINWEIS:**

Die Klemmplatte ist durch unterschiedliche Lochbilder bereits für die Aufnahme unterschiedlicher RAM-Mounts vorbereitet. Zur Befestigung müssen Sie die Klemmplatte abschrauben und die RAM-Adapter mittels der M5 Bundschrauben, M5 Muttern und U-Scheiben befestigen.

- Original Stromversorgung des ZUM0660 in die Lenkerhalterung schrauben (Bild A + B).



- 4x U-Scheibe M4 klein (6)
- 4x Linsenkopfschraube M4x30 (7)
- 1x Distanzplatte (8)
- 4x Distanz POM (9)
- 4x U-Scheibe M4 groß (10)
- 4x Mutter selbstsichernd M4 (11)



- Schließhebel mittels Drehung des Schlüssels bis zum Anschlag schließen.

**HINWEIS:**

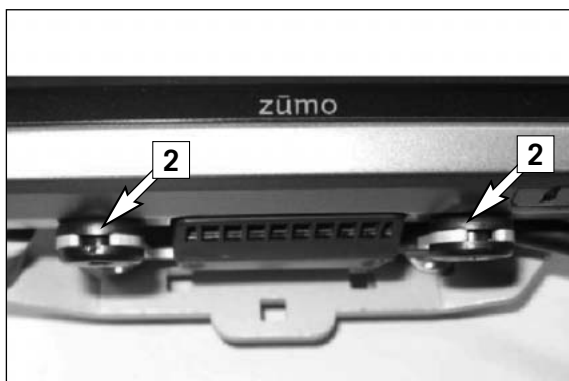
Raste muss sauber einrasten. Der Schließhebel darf sich bei abgezogenem Schlüssel und nach hinten geklappter Raste **NICHT** mehr vollständig nach oben schwenken lassen.

Vorhandenes Spiel beim Schließhebel:

bei nach hinten geklappter Raste: 6mm

bei eingerasteter Raste: 3mm

Dieses Spiel beeinträchtigt in keiner Weise die Zugriffssicherung.



- Prüfen Sie **vor** dem Einlegen des Gerätes, dass die Sicherungsschraube (1) mit der Entriegelung an der Stromversorgung fluchtet.

**HINWEIS:**

Ist dies nicht der Fall, korrigieren Sie bitte den Sitz der Stromversorgung.

- Prüfen Sie **nach** dem Einlegen des Gerätes, dass die gummierten Auflagen (2) sauber anliegen.

**HINWEIS:**

Ist dies nicht der Fall, biegen Sie die Laschen vorsichtig mit der Hand, bis die Auflagen anliegen.

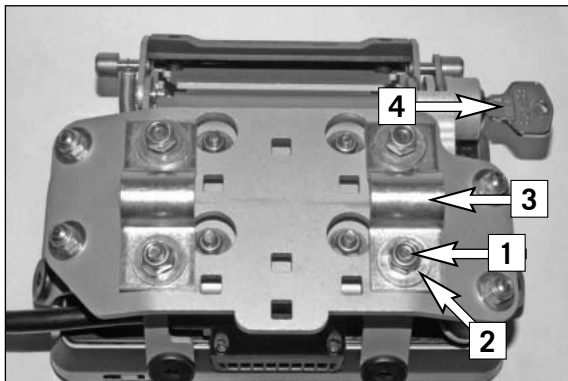
**! VORSICHT**

Alle Schraubverbindungen nach 50km kontrollieren und nachziehen.  
Schloss regelmäßig ölen und auf einwandfreie Funktion prüfen.



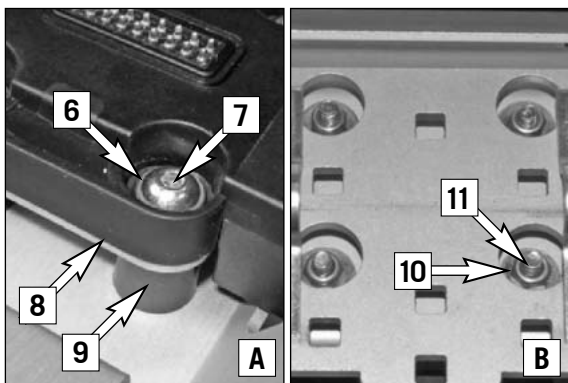
#### Scope of delivery:

- 1x handlebar holder, premounted
- 4x round head screws M4x30
- 4x U washers M4, small
- 4x U washers M4, large
- 1x spacer plate
- 4x spacers POM
- 4x self-locking nuts M4
- 2x keys



#### Assembly

- Remove the nuts (1) and large U washers (2) and take off the clamps (3).
- Insert the key (4) into the lock and fold the detent (5) all the way down toward the back.
- Open the locking lever all the way by turning the key.



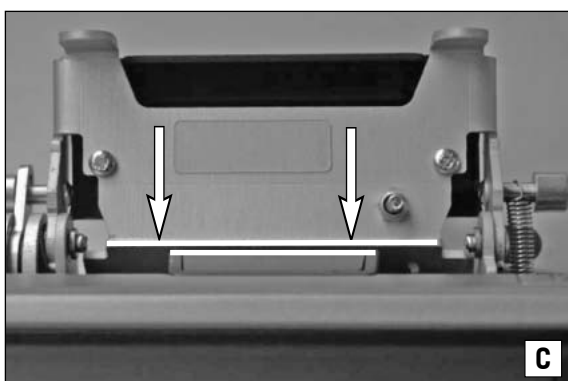
#### ! CAUTION

The power supply unit must be aligned before the screws are tightened for the locking function to operate properly. Align the power supply unit parallel to one of the outer edges of the handlebar bracket (Figure C). **Do not tighten the screws excessively.**

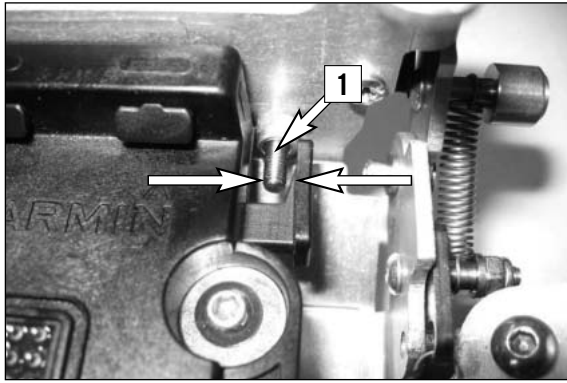
#### NOTE:

The clamping plate has already been prepared with various hole patterns for holding different RAM mounts. To attach the plate, unscrew the clamping plate and attach the RAM adapters using the M5 collar screws, M5 nuts and U washers.

- Screw the original power supply unit of the ZUM0660 to the handlebar bracket (Figure A + B).



- 4x U washers M4, small (6)
- 4x round head screws M4x30 (7)
- 1x spacer plate (8)
- 4x spacers POM (9)
- 4x U washers M4, large (10)
- 4x self-locking nuts M4 (11)



- Close the locking lever all the way by turning the key.

NOTE:

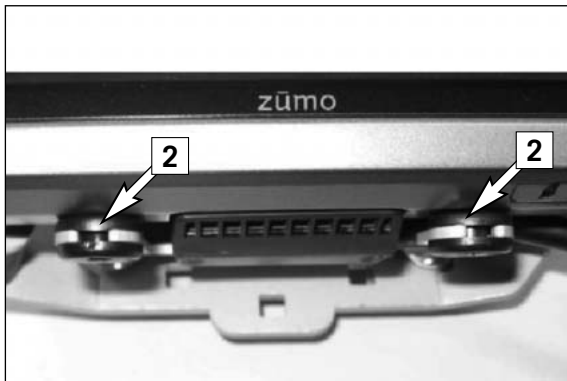
The detent must engage thoroughly. It should **NOT** be possible to swivel the locking lever all the way up when the key has been removed and the detent is folded back.

Play in locking lever:

With the detent folded back: 6 mm

With the detent engaged: 3 mm

This play has no impact on the access lock.



- **Before** inserting the device, check that the lock screw (1) is aligned with the release on the power supply unit.

NOTE:

If not, correct the orientation of the power supply unit.

- **After** inserting the device, check that the rubber supports (2) are all in contact.

NOTE:

If not, bend the tabs carefully by hand until the supports are in contact.

**! CAUTION**

Check all screw connections after 50 km and tighten.  
Regularly oil the lock and check for correct functioning.

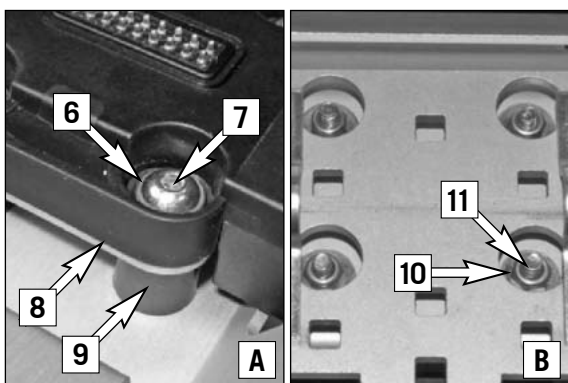
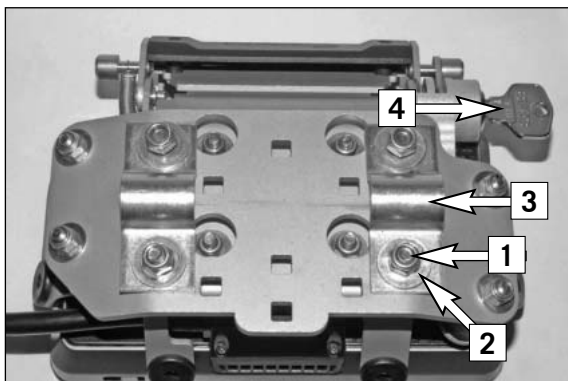


#### Volume della fornitura:

- N. 1 supporto a manubrio premontato
- N. 4 viti a testa cilindrica M4x30
- N. 4 rondelle a U M4 piccole
- N. 4 rondelle a U M4 grandi
- N. 1 rondella
- N. 4 distanziali in POM
- N. 4 dadi autobloccanti M4
- N. 2 chiavi

#### Montaggio

- Smontare i dadi (1) e le rondelle a U grandi (2) e rimuovere i morsetti manubrio (3).
- Inserire la chiave (4) nella serratura e ribaltare indietro fino a battuta il dispositivo di arresto (5).
- Girando la chiave aprire fino a battuta la levetta di chiusura.



#### ! AVVERTIMENTO

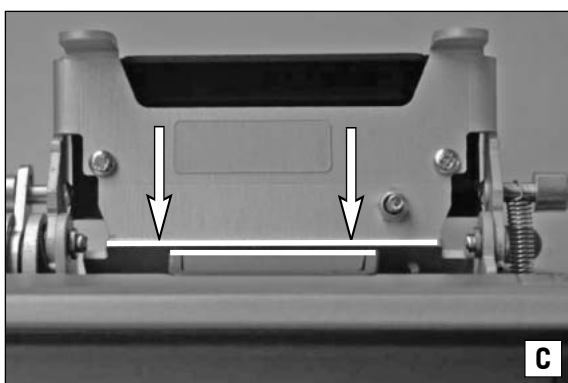
Per non compromettere il corretto funzionamento del dispositivo di bloccaggio, allineare l'unità dell'alimentazione elettrica prima di serrare le viti. L'unità dell'alimentazione elettrica va allineata parallela a uno dei bordi esterni del supporto a manubrio (figura C). **Non serrare eccessivamente le viti.**

#### NOTA:

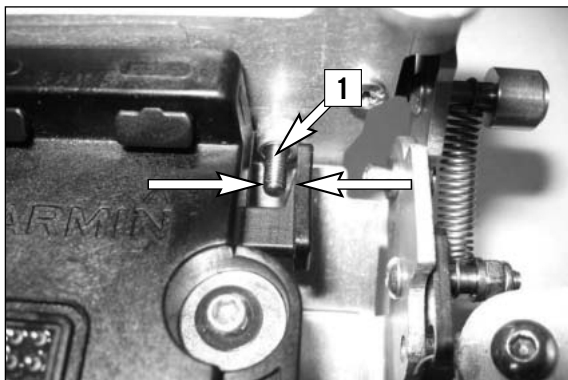
Grazie alla presenza di più fori, la piastra di fissaggio risulta già predisposta per ospitare diversi tipi di sistemi RAM-MOUNT. Per il fissaggio, svitare la piastra di fissaggio e assicurare l'adattatore RAM utilizzando le viti flangiate M5, i dadi M5 e le rondelle a U.

- Avvitare l'unità originale dell'alimentazione elettrica del modello ZUMO660 sul supporto a manubrio (figura A + B).

- N. 4 rondelle a U M4 piccole (6)
- N. 4 viti a testa cilindrica M4x30 (7)
- N. 1 rondella (8)
- N. 4 distanziali in POM (9)
- N. 4 rondelle a U M4 grandi (10)
- N. 4 dadi autobloccanti M4 (11)







- Girando la chiave chiudere la levetta di chiusura fino a battuta.

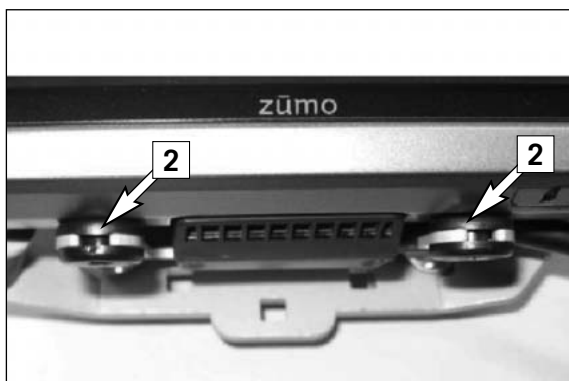
NOTA:

Il dispositivo di arresto deve innestarsi correttamente. Una volta estratta la chiave e ribaltato indietro il dispositivo di arresto, la levetta di chiusura **NON** deve più poter essere fatta ruotare completamente verso l'alto.

Gioco della levetta di chiusura:

con dispositivo di arresto ribaltato indietro: 6 mm  
con dispositivo di arresto innestato: 3 mm

Questo gioco non pregiudica in alcun modo la protezione d'accesso.



- **Prima** di inserire l'apparecchio controllare che la vite di bloccaggio (1) sia allineata con il dispositivo di sbloccaggio dell'unità dell'alimentazione elettrica.

NOTA:

In caso contrario correggere la sede dell'unità dell'alimentazione elettrica.

- **Dopo** aver inserito l'apparecchio controllare che le basi in gomma (2) siano posizionate correttamente.

NOTA:

In caso contrario, piegare delicatamente le linguette con la mano, fino a far poggiare correttamente le basi.

### **! AVVERTIMENTO**

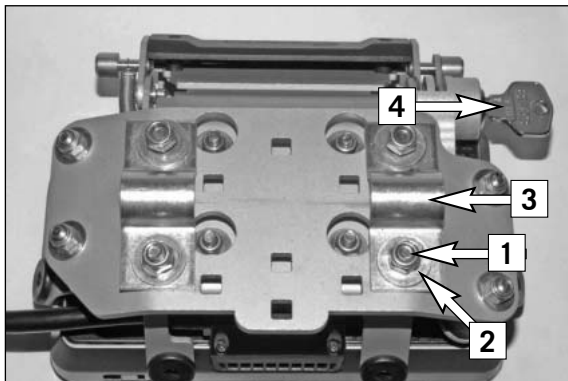
Dopo 50 km controllare tutti i raccordi a vite e riserrarli.  
Lubrificare regolarmente la serratura e verificarne il corretto funzionamento.





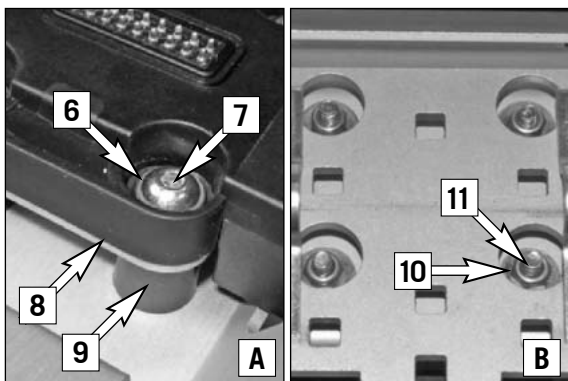
### Contenu de la livraison :

- 1x Fixation du guidon prémontée
- 4x Vis à tête cylindrique forée M4x30
- 4x Petite rondelle en U M4
- 4x Grande rondelle en U M4
- 1x Rondelle d'appui
- 4x Entretoise POM
- 4x Écrou autobloquant M4
- 2x Clés



### Montage

- Déposer les écrous (1) et les grandes rondelles en U (2) et retirer les brides de serrage (3).
- Insérer la clé (4) dans la serrure et engager le cran (5) jusqu'en butée vers l'arrière.
- Ouvrir le levier de fermeture en tournant la clé jusqu'en butée.



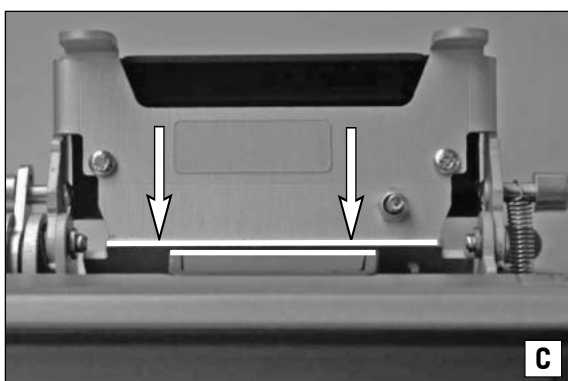
### ! ATTENTION

L'alimentation électrique doit être placée correctement avant le serrage des vis, pour ne pas altérer le fonctionnement du verrou. Placer l'alimentation électrique parallèlement à une des arêtes extérieures de la fixation du guidon (fig. C). **Ne pas serrer les vis trop fort.**

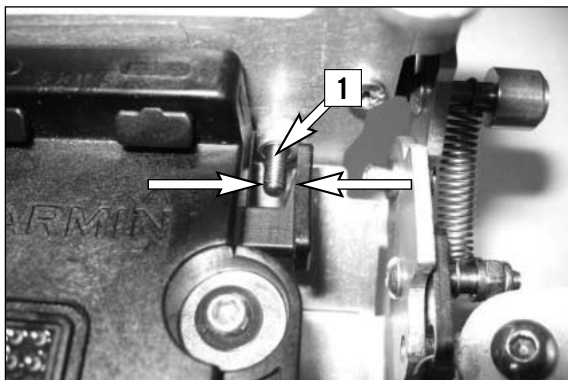
### REMARQUE :

La plaque de serrage est prête à loger les différents types de RAM grâce aux divers perçages. Pour la fixation, il faut dévisser la plaque de serrage et fixer l'adaptateur RAM avec les vis à épaulement M5, les écrous M5 et les rondelles en U.

- Visser l'alimentation électrique d'origine du ZUM0660 dans la fixation du guidon (fig. A + B).



- 4x Petite rondelle en U M4 (6)
- 4x Vis à tête cylindrique forée M4x30 (7)
- 1x Rondelle d'appui (8)
- 4x Entretoise POM (9)
- 4x Grande rondelle en U M4 (10)
- 4x Écrou autobloquant M4 (11)



- Fermer le levier de fermeture en tournant la clé jusqu'en butée.

REMARQUE :

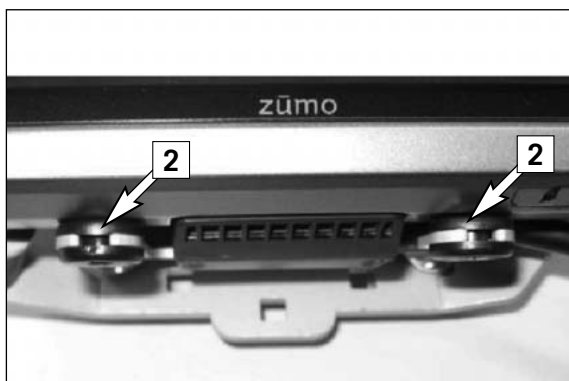
Le cran doit s'engager correctement. Lorsque la clé est retirée et le cran est rabattu vers l'arrière, le levier de fermeture ne doit **PLUS** pouvoir pivoter vers le haut.

Jeu sur le levier de fermeture :

avec cran rabattu vers l'arrière : 6mm

avec cran engagé : 3mm

Ce jeu n'altère en rien la protection.



- **Avant** la mise en place, vérifier que la vis servant à freiner (1) vienne s'aligner avec le système de déverrouillage sur l'alimentation électrique.

REMARQUE :

Dans le cas contraire, rectifier la fixation de l'alimentation électrique.

- **Après** la mise en place, vérifier le bon positionnement des supports en caoutchouc (2).

REMARQUE :

En cas de mauvais positionnement, plier manuellement et avec précaution les attaches, jusqu'à ce que les supports soient bien positionnés.

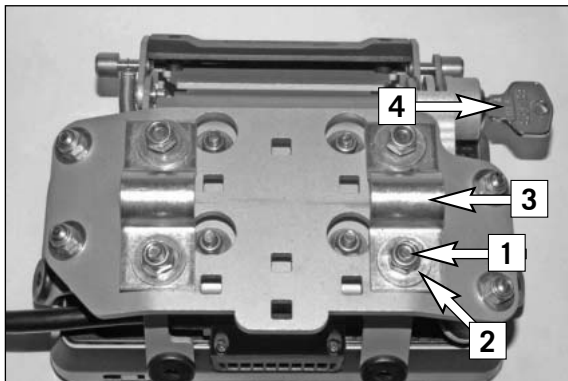
**! ATTENTION**

**Contrôler et resserrer tous les assemblages vissés au bout de 50km.  
Huiler régulièrement la serrure et vérifier son bon fonctionnement.**



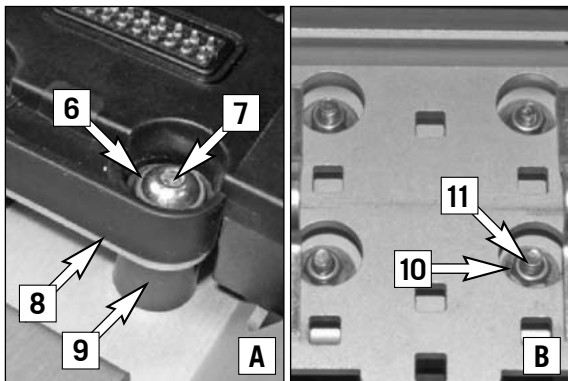
#### Volumen de suministro:

- 1x Soporte de manillar premontado
- 4x Tornillos de gota de sebo M4x30
- 4x Arandelas en U M4 pequeñas
- 4x Arandelas en U M4 grandes
- 1x Placa distanciadora
- 4x Distanciadores POM
- 4x Tuercas autofrenables M4
- 2x Llaves



#### Montaje

- Desmontar las tuercas (1) y las arandelas en U grandes (2) y quitar las abrazaderas (3).
- Insertar la llave (4) en la cerradura y bascular el seguro (5) hacia atrás hasta el tope.
- Girar la llave hasta el tope para abrir la palanca de cierre.



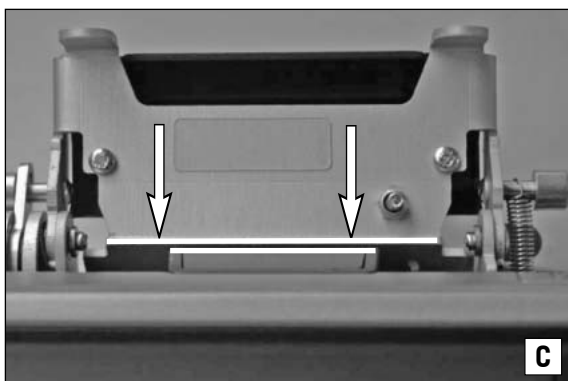
#### ! AVISO

Antes de apretar los tornillos debe alinearse la alimentación de corriente para no perjudicar al funcionamiento del enclavamiento. Para ello, alinear la alimentación de corriente en paralelo a un borde exterior del soporte del manillar (figura C). **No apretar los tornillos demasiado fuerte.**

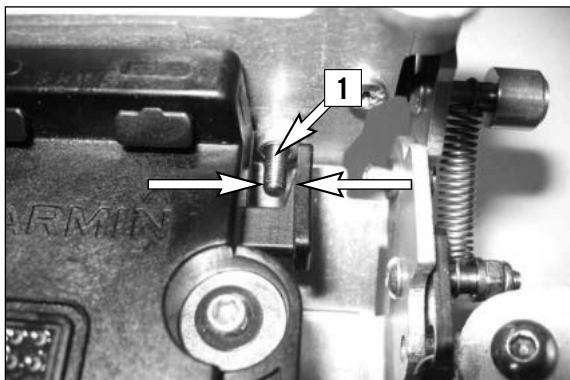
#### NOTA:

La placa de sujeción dispone de distintos patrones de orificios gracias a los cuales ya está preparada para el alojamiento de distintos montantes RAM. Para realizar la fijación, desatornillar la placa de sujeción y fijar el adaptador RAM con los tornillos de collarín M5, las tuercas M5 y las arandelas en U.

- Atornillar la alimentación de corriente original del ZUMO660 al soporte del manillar (figura A + B).



- 4x Arandelas en U M4 pequeñas (6)
- 4x Tornillos de gota de sebo M4x30 (7)
- 1x Placa distanciadora (8)
- 4x Distanciador POM (9)
- 4x Arandelas en U M4 grandes (10)
- 4x Tuercas autofrenables M4 (11)



- Girar la llave hasta el tope para cerrar la palanca de cierre.

NOTA:

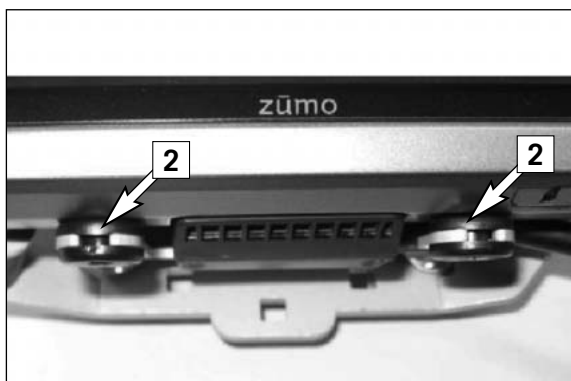
El seguro debe encajar sin problemas. Después de extraer la llave y bascular el seguro hacia atrás, la palanca de cierre **NO** debe poderse bascular completamente hacia arriba.

Holgura de la palanca de cierre:

con el seguro basculado hacia atrás: 6mm

con el seguro enclavado: 3mm

Esta holgura no afecta en forma alguna a la protección de acceso.



- **Antes** de colocar el equipo, asegurarse de que el tornillo de sujeción (1) esté alineado con el desbloqueo de la alimentación de corriente.

NOTA:

En caso contrario, corregir la posición de la alimentación de corriente.

- **Después** de colocar el equipo, comprobar que las superficies de apoyo engomadas (2) queden bien ajustadas.

NOTA:

En caso contrario, doblar las lengüetas cuidadosamente con la mano hasta que las superficies de apoyo estén bien ajustadas.

### ! AVISO

Revisar y reapretar todas las uniones atornilladas después de 50 km.  
Lubricar y comprobar el correcto funcionamiento de la cerradura de forma regular.